

2 Tesalonicenses

Pablo ē tī ixtatā'scuja tatzō'kli a'ktin carta

¹ Ictzo'knunāuj quina'n, Pablo ē Silvano ē Timoteo. Iccātzo'knuni'yān hui'xina'n xalani'n nac Tesalónica tī a'ka'ī'yā'tit ē tapa'ksīni'yā'tit Dios quinTāta'ca'n ē nā Māpa'ksīni' Jesucristo. ² Cacāsicua'lanātlahuan Dios quin-Tāta'ca'n ē Māpa'ksīni' Jesucristo ē cacāmakapāxui'n.

Dios nacāmakapātīnīn tī talaclē'n

³ Quina'n icca'tziyāuj hui'xina'n a'ka'ī'pā'na'ntit ā'chulā' ē milīpō'ktuca'n lāpāxqui'pā'na'ntit ā'chulā'. Ū'tza' ixlacasqui'nca nalimaxqui'yāuj pō'ktu quilhtamacuj tapāxcatca'tzīn Dios. Chuntza' minī'ni'. ⁴ Ū'tza' quina'n iclīka'lhīyāuj tapāxuhuān a'cxni' iccāhuaniyāuj xlaca'n tī tatapa'ksīni' Dios, chī hui'xina'n latlā'hua'nā'tit. Iccāhuaniyāuj chī hui'xina'n tzej a'ka'ī'yā'titcus ē jā tamakchuyīnī'ta'ntit masqui cātālīputzastālani'yān hui'xina'n ē pātīyā'tit lhūhua' catūhuālh. ⁵ Chuntza' lītasu'yu Dios tzej ca'tzī chī nalīputzāna'nīkō'. Chuntza' lītasu'yu Dios nacālaktzī'nān lactze ē chuntza' tzē natanū'yā'tit jā xla' māpa'ksīni'n. Hui'xina'n tapa'ksīni'yā'tit Dios. Ū'tza' līpātīni'mpā'na'ntit.

⁶ Ca'tziyāuj chī tze nalīputzāna'nī Dios. Tī cātāputza-stālani'yān hui'xina'n xlaca'n nataxoko na ixlacatīn Dios ē xla' nacāmakapātīnīn. ⁷ Dios namājaxī chī līpātīni'nāuj hasta a'cxni' natasu'yu Māpa'ksīni' Jesús. Naminācha' nac a'kapūn. Natatā'min ixāngeles tī taka'lhī lītli'hui'qui.

⁸ Jesucristo namin ē nacāmakaḡātīnīnkō' tī jā talakapascu'tunli Dios ē jā takexmatni'cu'tunli xatze tachi-huīn iyla' quiMāpa'ksīni'ca'n Jesucristo. ⁹ Xlaca'n nacāmakaḡātīnīn Dios pō'ktu quilhtamacuj. Nacāmāxtumli-can pō'ktu quilhtamacuj na ixlacatīn Dios ē na ixtaxkaket tū māsu'yu ixlītlī'hui'qui Dios. ¹⁰ Tzamā' quilhtamacuj a'cxni' namin Māpa'ksīni', natalakachi'xcuui' ixtachi'xcuui't, ē natalē'cnīni'n ixlīpō'ktuca'n tī ta'a'ka'ī'. Nā chuntza' natlahua'yā'tit nā hui'xina'n ixpālacata a'ka'ī'ni'ta'ntit tū iccāhuanin.

¹¹ Ū'tza' iclī'orarlīyāuj pō'ktu quilhtamacuj mimpālacataca'n. Icsqui'ni'yāuj Dios tzej nalatā'kchokoyā'tit hui'xina'n, chuntza' chī ixlacasqui'nca natalatā'kchoko xlaca'n tī cālacsacni't Dios, ixpālacata Dios nacālaktzī'nān lactze hui'xina'n. Icsqui'ni'yāuj Dios cacāmaktāyan namākentaxtūyā'tit ixlīpō'ktu xatze mintalacapāstacni'ca'n, ē pō'ktu tze tū tlahua'cu'tunā'tit ixpālacata a'ka'ī'ni'ta'ntittza'. Ixlīpō'ktu huā'mā' Dios tzē natlahua ixpālacata ka'lhī limāpa'ksīn. ¹² Chuntza' nalakachi'xcuui'can quiMāpa'ksīni'ca'n Jesucristo mimpālacataca'n, ē hui'xina'n nacātalakachi'xcuui'yān, ixpālacata ka'lhī talakalhu'mān quinDiosca'n ē quiMāpa'ksīni'ca'n Jesucristo.

2

Chi'xcu' tī ā'chulā' jā tze

¹ Chuhua'j na'iccāhuaniyān, tā'timīn, tū na'a'kspula a'cxni' namin quiMāpa'ksīni'ca'n Jesucristo, ē chī quina'n nalatalacxtimīyāuj na ixlacatīn. Ixpālacata huā'mā', iccāhuanicu'tunān catūhuālh. ² Jā catamakxtektit nacātamāmakchuyīyān mintalacapāstacni'ca'n. Jā catamakchuyī'tit a'cxni' huancan chinī'ttza'

quilhtamacuj tū napūmin Māpa'ksīni'. Palhāsā' chuntza' cāhuanin chā'tin ixa'kchihuīna' Dios o chā'tin tī māsuyū ixtachihuīn Dios. Palhāsā' catihuālh cāhuanin iccāmacā'ni'nī'ta'ncha'n a'ktin carta jā xa'ictzo'knī'tauj chinī'ttza' quilhtamacuj tū napūmin Māpa'ksīni'. Jā ixlīcāna'. Jā chuntza' ictzo'knunī't. ³Jā cacāta'a'kskāhui'n nūn maktin. Tzamā' quilhtamacuj jāna'j catilalh. Pūla lhūhua' natalakaspī'tni' Dios, ē natasuyū chā'tin chi'xcu' tī ā'chulā' jā tzeya chi'xcu'. Xla' lihū'līcanī't na'a'n nac pūpātīn. ⁴Xla' nala ixtā'lāquichlaktzi'ca'n ixlīpō'ktu tī cāhuanican dioses ē ixlīpō'ktu tū cālaktaquilhpūtacan. Xla' natahui'la na ixtemplo Dios ē nahuan: “Quit Dios.”

⁵¿Chu jā lacapāstacā'tit chī xa'iccāhuaniyān pō'ktu huā'mā' a'cxni' xa'iccātā'hui'lan hui'xina'n? ⁶Hui'xina'n ca'tziyā'tit tū jā makxteka natasuyū chuhua'j tzamā' chi'xcu' tī jā tzeya chi'xcu'. Hasta a'cxni' līlacsacni' a'ktin quilhtamacuj, hasta a'cxni' natasuyū. ⁷Chuhua'j tzē'k līscujmā'lh ixlīmāpa'ksīn skāhui'ni'. Chuntza' tzē'k scujmā'lh hasta namāpānūcan tī jā makxteka tasuyū tzamā' chi'xcu' tī jā tze. ⁸Palaj tunca natasuyū. Ā'līstān natasuyū Māpa'ksīni' Jesucristo. Xla' xmān nasu'nu ē chuntza' nalīmaknī tzamā' chi'xcu' tī jā tzeya chi'xcu'. Jesucristo ka'lhī līmāpa'ksīn. Xmān natasuyū, ē xmān chuntza' nalīmālakspūtū ixlīmāpa'ksīn tzamā' chi'xcu' tī jā tzeya chi'xcu'. ⁹A'cxni' namin chi'xcu' tī jā tzeya chi'xcu', xla' naka'lhī ixlīmāpa'ksīn skāhui'ni' ē natlahua kempālhūhua' lī'a'cnīn tū nalī'a'kskāhui'nin. ¹⁰Xla' quiclhca'tzan, ē nacā'a'kskāhui' xla'ca'n tī natapātīni'n nac pūpātīn. Natapātīni'n a'ntza' ixpālacata jā tamaktīni'ncu'tunli ixtachihuīn Dios tū ixlīcāna' ē tū māsuyū chī lī'a'kapūtaxtucan. ¹¹Jā tamaktīni'ncu'tunli tū ixlīcāna', ē ū'tza' Dios cālīmakxteka nacā'a'kskāhui'can. Ū'tza' talī'a'ka'ī' tū jā ixlīcāna'. ¹²Chuntza' Dios

nacāputzāna'nikō' ē nacāmakapātīnīnkō' ixlipō'ktuca'n tī jā ta'a'ka'ī'lh tū ixlicāna' ē xmān ixtalakatī natatlahua tū jā tze.

Dios cāmakapūtāxtūcu'tun tachi'xcuui't

¹³ Chuhua'j, tā'timīn, ca'tziyāuj cāpāxqui'yān Māpa'ksīni'. Chuhua'j ixlacasqui'nca na'icmaxqui'yāuj pāxcatca'tzīn Dios pō'ktu quilhtamacuj ixpālacata Dios cālacsacni' hui'xina'n a'cxni' jāna'j ixa'nan cā'quilhtamacuj, ixpālacata na'a'kapūtāxtuyā'tit. Hui'xina'n a'ka'ī'yā'tit tū ixlicāna' ē Espīritu Santo lactze cātlahuan hui'xina'n, ē chuntza' Dios cālīmakapūtāxtūyān hui'xina'n. ¹⁴ Quina'n iccālē'ni'cha'n xatze tachihuīn ixtla' Jesucristo. Chuntza' cālīta'sani'n Dios. Xla' cāta'sani'n hui'xina'n ē chuntza' hui'xina'n nalakchipinā'tit quiMāpa'ksīni'ca'n Jesucristo nac a'kapūn jā cā'tzēhuanī't.

¹⁵ Ū'tza' xa'nca' calitāya'tit, tā'timīn, ē jā camakxtektit tamāsu'yun tū iccāhuanin ē tū ictzo'kui nac carta.

¹⁶ Dios quinTāta'ca'n, xla' quincāpāxqui'yān ē quincāmāhuixcāniyān pō'ktu quilhtamacuj. Xla' quincāmaxqui'yān tū ixlicāna' ixpālacata xla' lakalhu'manīni'n. ¹⁷ Icsqui'ni'yāuj Māpa'ksīni' Jesucristo ē Dios quinTāta'ca'n cacātamaxqui'n tako'xamāka'tlī'n ē cacātāmāhuixcānīn ē chuntza' natlahua'yā'tit ē nahuanā'tit pō'ktu tū tze.

3

Pablo cāsqui'ni'lh tā'timīn catalī'orarlīh ixpālacata

¹ Chuhua'j, tā'timīn, ca'orarlī'tit quimpālacataca'n. Casqui'ntit calē'nca ixtachihuīn Dios calhāxcuui'āl hē calakachi'xcuui'ca chuntza' chī lakachi'xcuui'tit hui'xina'n. ² Nā casqui'ni'tit Dios caquincāmakapūtāxtūn na ixlīmāpa'ksīnca'n tī quiclh taca'tzan chi'xcuui'n

tī tatlahua tū jā tze. Ā'makapitzīn tachi'xcuhui't jā ta'a'ka'i' ē ū'tza' li'a'nan tachi'xcuhui't tī quiclh taca'tzan. ³ Māpa'ksīni' pō'ktu quilhtamacuj mākentaxtūkō'. Xla' nacāmātli'hui'clhān ē nacāmaktaka'lhān ē chuntza' jā caticā'a'kskāhui'n skāhui'ni'. ⁴ Quina'n iclīpāhuanāuj Māpa'ksīni'. Ū'tza' tī cāmaktāyayān. Ū'tza' iclīca'tziyāuj palh tlahua'pā'na'ntit tū iccāhuanin ē ā'chulā' natlahua'yā'tit. ⁵ Cacāmaktāyan hui'xina'n Māpa'ksīni' Jesucristo ā'chulā' naca'tziyā'tit chī Dios cāpāxqui'yān. Cacāmaktāyan natāyani'yā'tit tū cā'a'nani'yān, chuntza' chī Cristo tāyani'kō'lh.

Ixlacasqui'nca natascuja ixlīpō'ktuca'n

⁶ Chuhua'j, tā'timīn, iccālīmāpa'ksīyān ixtacuhuīni' quiMāpa'ksīni'ca'n Jesucristo. Cacātapekpānūni'tit ixlīpō'ktuca'n tā'timīn tī xmān talatlā'huan ē jā takexmatni' tamāsu'yun tū iccāhuaninī'ta'n hui'xina'n. ⁷ Hui'xina'n ca'tziyā'tittza' ixlacasqui'nca naquilāmaksca'txtuyāuj chī xa'icscujāuj. Quina'n jā līlhquititni' xa'icuanī'tauj a'cxni' xa'iccātā'hui'lachā'n hui'xina'n. ⁸ Iccāxokouj tī ixquincāmāhui'yān. Xa'ictatzihuīcsāuj xa'icscujāuj cā'cuhuīni' ē tzi'sa ixpālacata quina'n jā xa'iccāmāmakasputūcu'tunān. ⁹ Masqui xa'icka'lhīyāuj līmāpa'ksīn ixquilāmāhui'uj, quina'n xa'icscujāuj ixpālacata xa'iclacasqui'nāuj hui'xina'n naquilāmaksca'tāuj. ¹⁰ A'cxni' xa'iccātā'hui'lachā'n hui'xina'n, iccāhuanin chuntza': Palh a'nan tī jā scujcu'tun, jā cahuā'yalh. ¹¹ Quincātahuaniyān makapitzīn chī hui'xina'n līlhquititni' ē talīmantanū tū jā ixcuentaca'n ē nūn tū tatlahua tascujūt. ¹² Xlaca'n iccāmāpa'ksīyāuj ē iccālīmāxqui'yāuj talacapāstacni' ixlīmāpa'ksīn Jesucristo: Ca'cs catatahui'lalh ē catascujli ē chuntza' natahuā'yan.

¹³ Tā'timīn, jā calakachipini'tit natlahua'yā'tit tū xatze. ¹⁴ Palh catihuālh jā kexmatni'cu'tun tū ictzo'knī'tauj nac huā'mā' carta, caxa'ncalaktzī'ntit tīchu. Jā catā'talakxtimī'tit xla'. Chuntza' nalīmāxana'n xla'. ¹⁵ Jā caquiclhaktzī'ntit. Calīmāpa'ksī'tit hua'chi mintā'tinca'n.

Ā'xmān tasicua'lanālanī'

¹⁶ Māpa'ksīni' Jesucristo ū'tza' tī quincāmakapāxuīyān. Cacāmakapāxuīn hui'xina'n pō'ktu quilhtamacuj catūxcuhuālh nacā'a'kspulayān. Māpa'ksīni' pō'ktu quilhtamacuj cacātā'tahui'lan milīpō'ktuca'n.

¹⁷ Quit Pablo iclītzo'ka quimacan huā'mā' saludos. Ū'tza' huā'mā' ixlilakapascan ixlīpō'ktu quincartas. Chuntza' iccātzo'ka. ¹⁸ QuiMāpa'ksīni'ca'n Jesucristo cacāsicua'lanātlahuan milīpō'ktuca'n hui'xina'n. Amén.

Xasāsti' testamento (Xatze tachihuīn ixpālacata Jesucristo)

New Testament in Totonac, Upper Necaxa (MX:tku:Totonac, Upper
Necaxa)

copyright © 1999 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Upper Necaxa

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Patla y Chicontla [tku], Mexico

Copyright Information

© 1999, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Upper Necaxa

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Mar 2019 from source files dated 1 Dec 2018

b40e03ec-1023-5d81-b8c2-7e6838bd9354